

**Ministry of Higher Education and Scientific Research
Scientific Supervision and Evaluation Authority
Department of Quality Assurance and Academic Accreditation**

Academic Program Description Form for Colleges and Institutes Academic Year 2025 / 2026

University: Shatt Al-Arab Private University

College / Institute: Arts

Scientific Department: Department of Translation

File Completion Date: 1 / 9 / 2026

Signature:



Head of Department: Asst. Lect. Muna Abdulabbas

Date: 1 / 9 / 2026

Signature:



**Scientific Associate Dean: Asst. Prof. Dr. Aqeel
Mohammed Jasim**

Date: 1 / 9 / 2026

File checked by
Quality Assurance and University
Performance Division
Director of the Quality Assurance and University
Performance Division:
Asst. Lect. Muna Abdulabbas
Date: 1 / 9 / 2026

Signature:



Adil Malik Khanfar

Approval of the Dean
Asst. Prof. Dr. Adil Malik Khanfar



Academic Program Description

This academic program description provides a brief summary of the most important characteristics of the program and the learning outcomes that the student is expected to achieve, demonstrating whether the student has made the most of the available opportunities. It is accompanied by a description of each course within the program.

1. Educational Institution	Shatt Al-Arab Private University
2. Scientific Department / Center	Department of Translation
3. Academic or Professional Program Name	Bachelor of Translation
4. Final Degree Name	Bachelor of Translation
5. Academic System: Annual / Courses / Other	Annual
6. Approved Accreditation Program	Program of the Ministry of Higher Education and Scientific Research
7. Other External Influences	University of Basrah, under the twinning agreement
8. Date of Description Preparation	1 / 9 / 2026
9. Academic Program Objectives	

10. Required Program Outcomes and Teaching, Learning and Assessment Methods	
A. Knowledge Objectives: A1. Understanding the basic principles and theories of translation studies, the concepts of equivalence, and translation strategies. A2. Comprehending the basic concepts of written, oral and specialized translation and of text analysis. A3. Analyzing source texts in terms of their linguistic, semantic, pragmatic and cultural aspects and identifying translation problems. A4. Using academic terms and concepts to interpret translation phenomena and to justify translation choices.	
B. Program-Specific Skills Objectives: B1. Translating texts from English into Arabic and from Arabic into English accurately and clearly, taking into account the purpose and the target audience. B2. Applying translation techniques and strategies appropriate to different text types and communicative situations. B3. Dealing with terminology and linguistic and cultural resources while carrying out translation tasks. B4. Revising and editing translated texts and evaluating their quality, using the digital tools and resources relevant to translation.	
Teaching and Learning Methods	
Theoretical lectures in translation studies. Practical training in translating authentic texts from Arabic into English and from English into Arabic. Analysis of the source text and the target text, and discussion of translation problems and choices. Class presentations and discussions, and applied workshops. Self-learning and research in print and electronic sources, databases and specialized references.	
Assessment Methods	
Term tests measuring theoretical knowledge and the ability to apply it. Applied translation tasks and evaluation of the quality of translated texts. Text analysis and discussion of translation strategies and choices. Projects, reports and presentations. Class participation and applied activities. Final examination assessing the translation knowledge and skills acquired.	
C. Affective and Value Objectives: C1. Developing awareness of linguistic and cultural diversity and of the translator's role in intercultural communication. C2. Promoting commitment to accuracy, fidelity, professional responsibility and translation ethics. C3. Consolidating a spirit of cooperation, mutual respect and teamwork in carrying out translation tasks. C4. Motivating sustainable learning and self-development, and following new developments in the field of translation. Teaching and Learning Methods: 1. Collaborative activities and group projects in translating and revising texts. 2. Class discussions on linguistic, cultural and ethical problems in translation. 3. Individual reflections and reports on the student's performance and translation choices.	

Assessment Methods
Assessment Methods: 1. Classroom observation of students' performance during individual and group work. 2. Assessment of translation tasks, reports and applied projects. 3. A portfolio documenting the development of translation, personal and professional skills. 4. Questionnaires or self-assessment activities measuring development in commitment and professional responsibility.
D. General and Transferable Skills (other skills related to employability and personal development): D1. Intercultural communication skills: enabling the student to communicate effectively with people from different linguistic and cultural backgrounds. D2. Analytical thinking and decision-making: developing the ability to analyze texts and information, evaluate translation alternatives and make informed decisions. D3. Time management and task organization: training the student to organize translation tasks and meet deadlines. D4. Flexibility and teamwork: enhancing the ability to work in teams and to adapt to the requirements of translation and professional tasks.
Teaching and Learning Methods
1. Group projects to develop cooperation skills and share translation tasks. 2. Problem-solving activities for analyzing translation problems and making decisions. 3. Simulation of professional situations involving the translation of texts for different audiences and contexts.
Assessment Methods
1. Assessment of performance in group work through observation and peer reports. 2. A personal portfolio documenting the development of translation, personal and professional skills. 3. Interviews or self-assessment questionnaires measuring awareness of professional development.

11. Personal Development Planning
The academic and skills program is based on building a solid knowledge base in language and translation, combined with continuous self-development. The program aims to provide the student with scientific knowledge and practical skills that enable him or her to develop translation competence sustainably, according to clear frameworks and methodologies. The teaching staff play an active role in guiding students to analyze texts and translation problems and to use critical and creative thinking in choosing appropriate solutions, while providing continuous academic supervision and guidance. The program also encourages the student to follow professional and technical developments in the field of translation and to build a portfolio that reflects his or her academic and professional growth, combining theoretical knowledge with practical application.

12. Admission Criterion (Regulations Related to Enrollment in the College or Institute)
Regulations set by the Ministry, as admission is centralized.

13. The Most Important Sources of Information about the Program
a. Specialized textbooks b. Additional main sources c. The World Wide Web, databases and digital sources related to translation d. The accumulated scientific expertise of the teaching staff e. Feedback from the labor market

Curriculum Skills Map																			
Please tick the boxes corresponding to the individual program learning outcomes subject to assessment																			
				Required Program Learning Outcomes															
Year / Level	Course Code	Course Name	Basic or Optional	Knowledge Objectives				Skills Objectives				Affective and Value Objectives				General Skills			
				A1	A2	A3	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D1	D2	D3	D4
First		Introduction to Translation	Basic	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
First		Fundamentals of English Grammar	Basic		√	√	√		√	√		√			√		√	√	
First		Conversation	Basic		√			√				√		√	√	√			√
First		Comprehension and Précis	Basic		√	√			√	√		√			√		√	√	
First		Pronunciation	Basic		√			√				√			√	√			√
First		Introduction to English Literature	Basic		√	√			√	√		√			√			√	√
First		Arabic Language (Arabic Grammar)	Basic		√	√		√	√	√		√			√			√	√
First		Computer	Basic				√				√				√		√	√	
First		Human Rights and Democracy	Basic		√	√						√	√		√			√	√